

## Informe de Actividades

Guatemala, 30 de diciembre del 2024

Licenciada  
Brenda Carolina Lara Markus  
Jefe de Departamento de Apoyo a la Creación  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Presente.

Estimada Licenciada Brenda Lara:

De manera atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar mi INFORME conforme a lo estipulado en el Acta Administrativa número 092-2024, (único producto)

### Actividades

- a) Realización de ensayos para el montaje de la obra de teatro "Ka'Y'in Re".
- b) Realización de una presentación de la obra de teatro titulada "Ka'Y'in Re", seleccionada para la Muestra de Teatro Departamental "Norma Padilla", en la República de Guatemala.
- c) Otras actividades afines a sus servicios.

## **Informe de Actividades**

Producción y Presentación de la Obra de teatro "K'a Yin Re" del grupo Rujotay de Sololá, Sololá

INFORME conforme a lo estipulado en el Acta Administrativa número 087-2024, (único producto)

### **Actividades**

1. Creación de la obra y música para el montaje de la obra de teatro "K'a Yin Re" Obra de teatro del género de comedia.
2. Ocho ensayos de 3 horas cada una, llevadas a cabo en el domicilio ubicado en el caserío Cooperativa aldea el Tablón Sololá, Sololá.
3. Presentación única de la obra de teatro titulada "K'a Yin Re", seleccionada para la Muestra de Teatro Departamental "Norma Padilla", en la República de Guatemala.
4. Elaboración de elementos teatrales, Máscaras, vestuarios e instrumentos para efectos de sonidos ambiente.
5. Entrega de informe.

**Producto:** Una presentación de la obra de teatro de género de comedia, titulada "K'a Yin Re" creación colectiva y producida por el grupo Rujotay del municipio y departamento de Sololá. Seleccionada para la Muestra Departamental de Teatro "Norma Padilla", realizada en la República de Guatemala

Una presentación de la obra de teatro titulada "Esperando al General", seleccionada para la Muestra de Teatro Departamental "Norma Padilla", en la República de Guatemala, así como la realización de un informe sobre las mismas.

### **1ra. Presentación**

#### **1. Introducción**

Es una propuesta escénica que busca a través de la comedia, mostrar el proceso de resiliencia de los pueblos originarios a pesar de las diferentes luchas por un ambiente más saludable, una justicia más igualitaria y una sociedad pacífica.

Los conflictos internos como país y como comunidad ha influenciado en el comportamiento de los individuos y por dicha razón muchas veces la diversión sana y la risa puede que sea visto como una característica de los débiles, ya que la represión, las guerras han forjado una forma de vida que estigmatiza la imagen de los hombres y mujeres mayas en su involucramiento en actividades recreativas y creativas.

Por ellos es importante profundizar y darle una respuesta a la premisa que se describe en el párrafo anterior para la construcción de la dramaturgia del monólogo, la obra será para todo público, con un lenguaje corporal muy asertiva y efectiva, también se usará la palabra en momentos importantes en Kaqchikel entre otros elementos teatrales.

- **Contexto:** En el marco del desarrolló de la Muestra Departamental Norma Padilla, dicha obra fue seleccionada a nivel del departamento de Sololá, para la presentación de su obra en la mencionada muestra de teatro.
- **Objetivos generales:** Provocar alegría, felicidad y reflexión a personas de diferentes edades y pertenencia cultural reivindicando la cultura maya Kaqchikel usando el idioma materno como la columna vertebral de la obra.
- **Objetivos específicos:** Construir una obra con personajes cómicos basándonos en la cultura maya Kaqchikel, sus tradiciones, su cosmovisión y su vestimenta

La convivencia con otras culturas como efecto de la globalización y su relación con temas de debate de las nuevas tecnologías y la moda, desaparición de los idiomas mayas y formas de vida.

## 2. Desarrollo

- **Proceso de creación:**
  - **Idea original:** ¿Cómo surgió la idea? Surge a partir de uno de los principios básicos del teatro, la observación, de como los juegos interactivos estaban reemplazados por un teléfono móvil, la vestimenta de los hombres de las comunidades de Sololá ya son mas de un mercado tradicional o de segunda mano importada; los niños y niñas ya no habian el idioma Kaqchikel a pesar que su padres si aún lo practican.  
  
¿Qué le inspiró? El payaso es un personaje que tiene cierta libertad de hacer reír utilizando cualquier tema como excusa, evidentemente existen varios tipos de comedia y de personajes, sin embargo, los registros de su existencia solo aparecen en regiones de Europa. Esto nos motiva a realizar una búsqueda de un personaje con ciertas características en los 20 nahuales del calendario maya, como resultado el B'atz, a partir de ello se inició la investigación y la búsqueda de una historia que contar.
  - **Investigación y desarrollo:** ¿Qué investigaciones realizo? ¿Qué técnicas o materiales utilizó? Entrevistas a guías espirituales mayas, lectura y profundización de cada uno de los 20 nahuales conocidos, construyendo asi una lista de debilidades, fortalezas, inclinaciones negativas, cualidades espaciales, habilidades físicas, mentales y espirituales de cada una, llegando a la conclusión que nuestro protagonista sería el B'atz.

Seguidamente se realizaron entrevistas y diálogos con abuelos y abuelas sobre qué es lo que hay en común entre la niñez que ellos tuvieron y con lo ven actualmente. Anécdotas graciosas sucedidas en su vida cotidiana.

Entrevista a padres de familia sobre el desarrollo que aportó la energía eléctrica y el aporte de la tecnología actualmente. Anécdotas sucedidas en su juventud y niñez.

- o **Diseño y planificación:** ¿Cómo diseñó la presentación? A través de los ensayos se fue tomando decisiones sobre la ubicación de los elementos sobre el escenario, la precisión del sonido y la música. ¿Qué elementos visuales o sonoros incluyó? Elemento sonoro, se trabajó con musicalización en vivo, marimba, tambores, chinchines, ronrones, pedales, flautas, cascabeles; elementos visuales, ropa casual, vestimenta y telas del pueblo maya Kaq'chikel, un cofre antiguo, dos máscaras uno del B'atz y otro del gran abuelo, mini bici se circo, zancos, clavos, Contac y otros elementos de circo.
- o **Ensayos:** ¿Cuántos ensayos realizó? Ocho ensayos realizados ¿Qué aspectos mejoró en cada ensayo? Los primeros dos se trabajó la dramaturgia, ensayo tres y cuatro, arco dramático y definición de la fábula dramática.

Quinto y sexto ensayo, pruebas generales de la escaleta realizada y depuración de guion durante el montaje, inicia proceso de musicalización.

Séptimo y octavo, ensayos generales, definición de música, depuración de la musicalización y ensayo con público.

[Fotografías de ensayos previos a la presentación](#)

Entrevista a padres de familia sobre el desarrollo que aportó la energía eléctrica y el aporte de la tecnología actualmente. Anécdotas sucedidas en su juventud y niñez.

- o **Diseño y planificación:** ¿Cómo diseñó la presentación? A través de los ensayos se fue tomando decisiones sobre la ubicación de los elementos sobre el escenario, la precisión del sonido y la música. ¿Qué elementos visuales o sonoros incluyó? Elemento sonoro, se trabajó con musicalización en vivo, marimba, tambores, chinchines, ronrones, pedales, flautas, cascabeles; elementos visuales, ropa casual, vestimenta y telas del pueblo maya Kaq'chikel, un cofre antiguo, dos máscaras uno del B'atz y otro del gran abuelo, mini bici se circo, zancos, clavos, Contac y otros elementos de circo.
- o **Ensayos:** ¿Cuántos ensayos realizo? Ocho ensayos realizados ¿Qué aspectos mejoró en cada ensayo? Los primeros dos se trabajó la dramaturgia, ensayo tres y cuatro, arco dramático y definición de la fábula dramática.

Quinto y sexto ensayo, pruebas generales de la escaleta realizada y depuración de guion durante el montaje, inicia proceso de musicalización.

Séptimo y octavo, ensayos generales, definición de música, depuración de la musicalización y ensayo con público.

[Fotografías de ensayos previos a la presentación](#)





18 de agosto, trabajo de mesa, diseño y elaboración de máscaras, municipio de Sololá, Sololá.



Ensayo realizado el 25 de agosto del 2024, Caserío Cooperativa aldea el Tablón Sololá, Sololá. Trabajo de mesa y primeras pruebas de montaje.

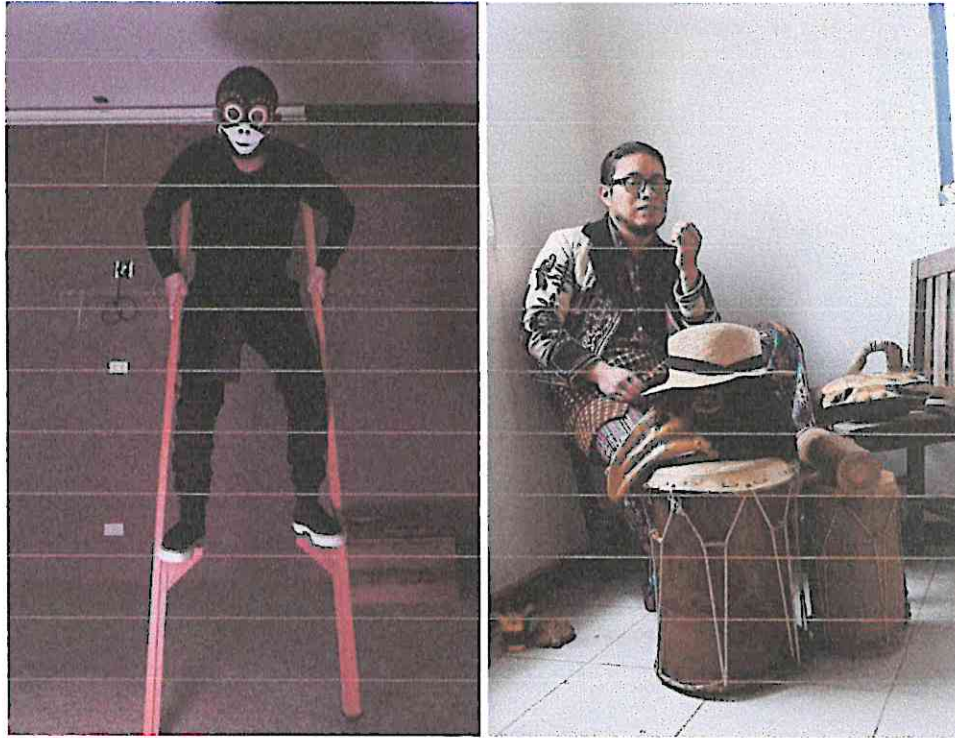


Ensayo 30 de agosto a las 17:00 horas, con visita del maestro de teatro de parte de la muestra departamental Norma Padilla. Caserío Cooperativa aldea el Tablón Sololá.

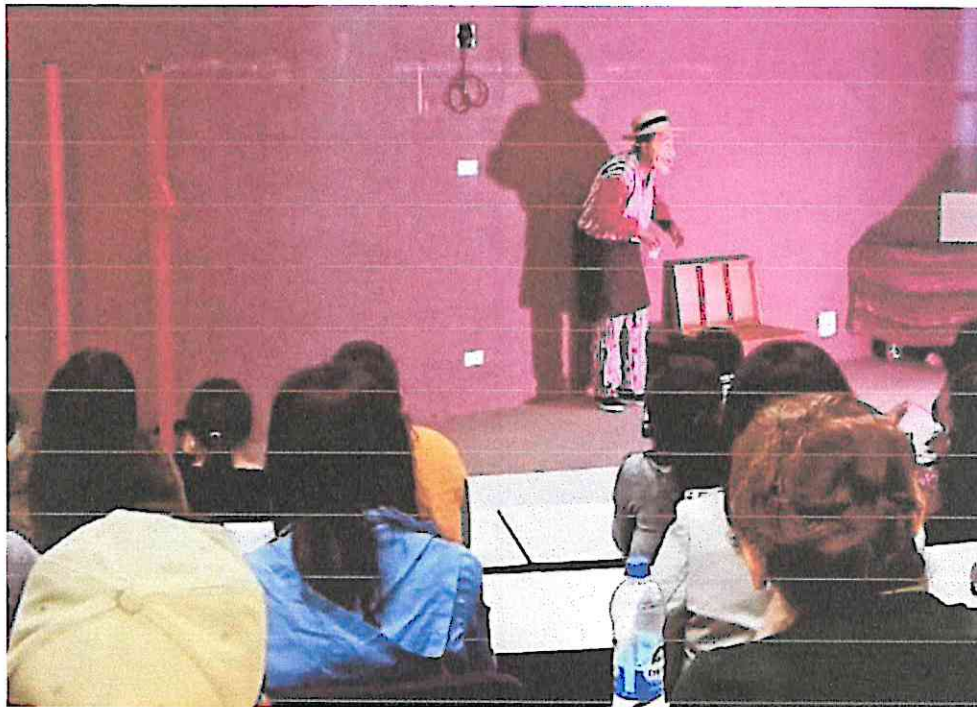


Ensayo 07 de septiembre del 2024, ensayos generales sobre la escaleta final y propuesta de musicalización, Centro Cultural Sotz'ii Jay.





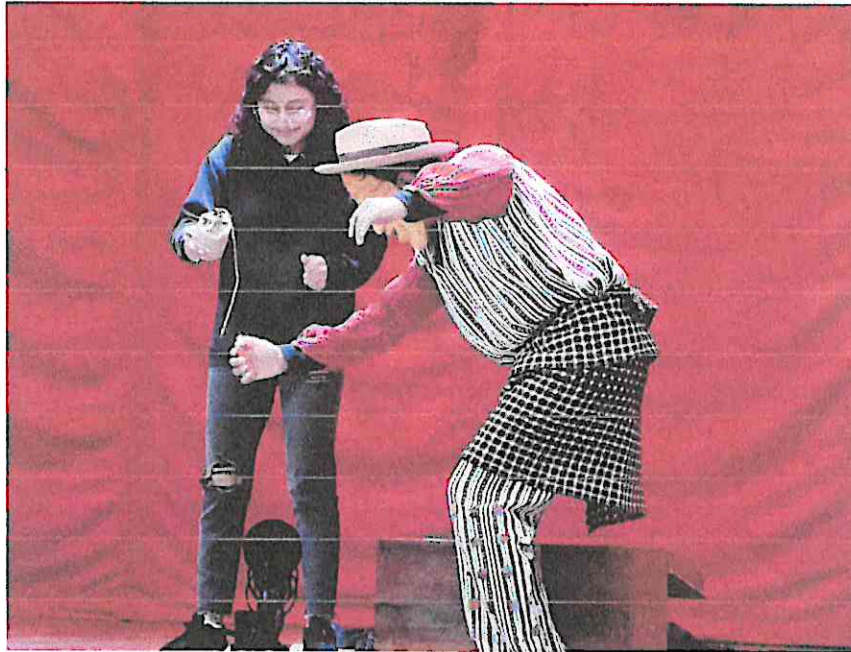
Ensayo 21 de septiembre 2024, recorrido general de la obra, coordinación de actividades físicas con música.

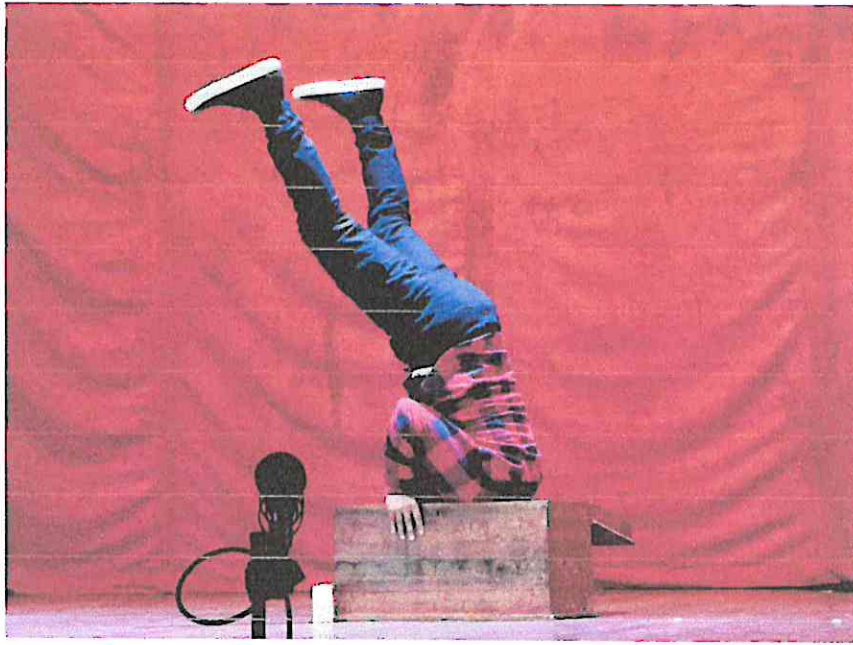


Ensayo con Público 19 de octubre 2024, ensayo realizado con un grupo de estudiantes de la UVG Altiplano.

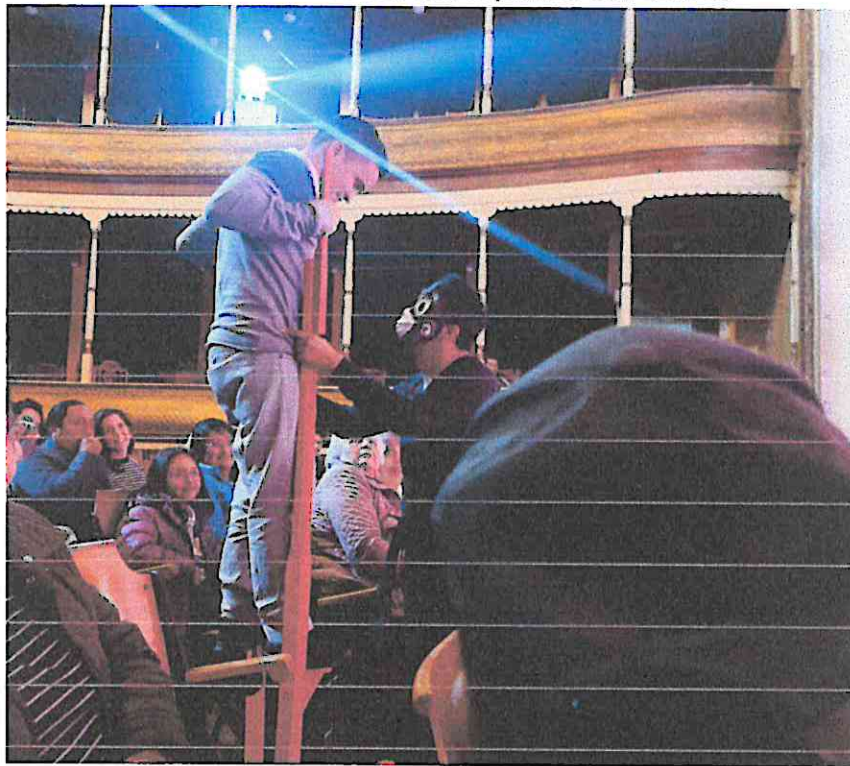


- **Presentación final:** Fotografías de la presentación final, musicalización en vivo, interacción con el público rompiendo la cuarta pared.





Acrobacia e interacción con el público con zancos.







**Fecha y lugar:** Presentación del producto final obra de teatro "K'a Yin Re'" 04 de noviembre del 2024, Teatro Municipal de Quetzaltenango de la República de Guatemala.

- o **Desarrollo de la presentación:** K'a yin re', es una obra que explora el encuentro intergeneracional y la noción de interculturalidad y la globalización desde una perspectiva maya. En esta obra se aborda desde el lenguaje de la comedia contextualizada el encuentro de un nieto con la memoria de su abuelo.

Un joven regresa a su comunidad de origen, después de un largo tiempo, sus deseos de superación lo habían llevado a la ciudad. El Pa-jazz había perdido a su abuelo hace unos meses, se presenta en la habitación donde pasó sus últimos días para encender una vela honrando los buenos tiempos. Sin embargo, una energía ronda en el lugar al momento de llegar, la decisión de entrar lo tiene claro e ingresa en el sintió donde también se guardan cosas del abuelo fallecido, suceden cosas extrañas que lo asustan, pero luego aumentan su curiosidad de explorar la habitación. Es atraído hacia el cofre donde surgen una serie de acontecimientos que forma un diálogo de una generación con otra, a través de sus tejidos, esculturas, habilidades entre otros valores que emana en el cofre. Mas allá del luto, el Pa-jazz nos transporta en diferentes momentos y nos ofrece un viaje maravilloso con el niño o niña que fuimos con una variedad de juegos y movimientos.

- o **Público:** ¿A quién iba dirigida la presentación? La obra es una comedia para todo público, con mucho lenguaje corporal y signos teatrales. ¿Cuál fue la reacción del público? El público formó parte de la presentación de la obra, ya que por el formato propuesto, nuestros personajes rompen la cuarta pared, por ello cinco personas del público, interactuaron sobre el escenario con diferentes personajes, con el abuelo, con el b'atz y con el Pa-jazz. A grosso modo se puede decir que tuvo una buena aceptación del público.
- **Impacto obtenido:**



- o **Resultados:** Se alcanzaron los objetivos con éxito, el público fue parte de la obra, a pesar que no es una obra en español, fue comprendida completamente ya que reaccionaban con risas y en cinco ocasiones cinco participantes se subieron al escenario como respuesta a los estímulos del juego del personaje.

Aprendizaje importante; Ser consciente que en Guatemala hay una diversidad cultural y en base a eso podemos expresar libremente nuestras ideas, utilizando el teatro como una herramienta de comunicación y transformación social.

- o **Retroalimentación:** entre los comentarios del público, fueron "como lograron sincronizar el sonido con el movimiento" "en qué momento se aprendieron todo repertorio de música y actuación" otras personas comentaron "no entendí nada de lo que decías, pero comprendí toda la obra y me reí mucho" con esto se demuestra que el teatro tiene un lenguaje universal.
- o **Impacto personal:** Como experiencia de cada uno de los integrantes fue maravilloso, principalmente el reto de crear un payaso se podría decir en versión de la cultura maya, lo cercano a nuestras comunidades y compartir esa comedia en un espacio donde había gente de oriente, del norte y occidente del país; fue una primera propuesta que nos motiva a realizar nuevos proyectos.
- o **¿Qué nuevas habilidades desarrolló?** Desarrollamos habilidades físicas, acrobacias de piso y en tema musical la afinación y precisión rítmico.


### Grupo Rujotay - Sololá

Juan Pedro Yaxón Bocel

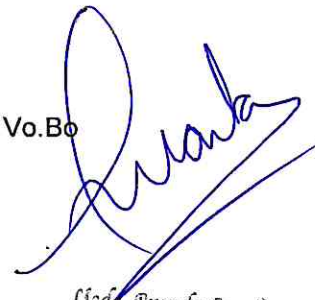
Reyes Josué Morales

Rigoberto Yaxón Yaxón

Elmer Yaxón



Vo.Bo



Licda. Brenda Carolina Lara Marín  
Jefe de Departamento, 5.º piso, Torre II  
Departamento de Asesoría y Asistencia  
Dirección General de Asesoría  
Ministerio de Cultura y Deportes